

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 décembre 2016

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 5 DÉCEMBRE 2016 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTICE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC van ZUIDEN.**

Sont présents les conseillers Christian Savoie, Peter McHarg, Robert Lacoste, France Coulombe et John Batrie, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Le maire, M Alec van Zuiden ouvre la séance, il est 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2016-146** Adoption de l'ordre du jour  
Il est proposé par la conseillère France Coulombe;  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES À PAYER**
4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES TENUES LE 7 ET LE 21 NOVEMBRE 2016**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**

**9.1 TRANSPORTS – SÉCURITÉ- AÎNÉS**

9.1.1 Unité de médiation citoyenne Memphrémagog

**9.2 LOISIRS - CULTURE**

9.2.1 Village Noël 2016

**9.3 HYGIÈNE – ENVIRONNEMENT**

9.3.1 Demande au Ministère des Transports du Québec (MTQ) réduction de l'application des sels de voirie dans le secteur du lac Massawippi (route 141)

9.3.2 Ressourcerie des Frontières - Offre de service 2017

**9.4 ADMINISTRATION - FINANCES**

9.4.1 Avis de motion Règlement 2017-01 Budget et Taxation 2017

9.4.2 Aide financière Fondations hôpital de Magog et de la Vallée Massawippi

9.4.3 Échelle salariale 2017 - employés municipaux

9.4.4 Mise en vente Lot 4 664 798

**9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT**

9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 22 novembre 2016

9.5.2 Demandes d'approbation de PIIA : (690 Ripple Cove - PIIA - 5 modifications, renaturalisation, 841 Main PIIA-1-construction)

9.5.3 Avis de motions, règlements d'amendement de concordance avec la MRC Memphrémagog

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, DECEMBER 5<sup>TH</sup>, 2016 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC van ZUIDEN.**

Present are Councillors Christian Savoie, Peter McHarg, Robert Lacoste, France Coulombe and John Batrie forming a quorum per the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2016-146** Adoption of the agenda

It is moved by Councillor France Coulombe;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTINGS HELD ON NOVEMBER 7<sup>TH</sup> AND 21<sup>ST</sup>, 2016**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**

**9.1 TRANSPORT- SECURITY- SENIORS**

9.1.1 Citizen mediation unit Memphremagog

**9.2 RECREATION-CULTURE**

9.2.1 Christmas village 2016

**9.3 HYGIENE - ENVIRONMENT**

9.3.1 Request to Transport Ministry of Quebec (MTQ) to reduce the application of road salt in the sector near Lake Massawippi (Route 141)

9.3.2 Ressourcerie des Frontières- 2017 service offer

**9.4 ADMINISTRATION – FINANCE**

9.4.1 Notice of motion By-law 2017-01 Budget and Taxation 2017

9.4.2 Financial assistance for the Magog Hospital foundation and Massawippi valley foundation

9.4.3 Salary scale 2017- municipal employees

9.4.4 Sale offer Lot 4 664 798

**9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT**

9.5.1 Deposit of the minutes of the land use advisory committee meeting held on November 22<sup>nd</sup>, 2016

9.5.2 Authorization of requests-SPAI sectors: (690 Main St. SPAI5- modification, renaturalization & 841 Main St. PIIA-1- construction)

9.5.3 Notice of motion, By-laws amending the Concordance By-laws with the Memphremagog RCM

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 décembre 2016

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

**9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE**

**9.6.1 Bornes de recharges pour véhicules électriques - Circuit électrique d'Hydro Québec**

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

**11. VARIA**

**12. AJOURNEMENT- CLÔTURE**

*Adoptée*

**3. COMPTES À PAYER**

**RÉS.: 2016-147 Comptes à payer**

Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201600604 à 201600688 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de novembre 2016 ;

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyée par le conseiller Christian Savoie;

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de novembre 2016, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration 78 590,78 \$ pour les comptes à payer et 40 949,81 \$ pour les déboursés directs ;

ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.

*Adoptée*

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

**RÉS.: 2016-148 Adoption des procès-verbaux des séances tenues le 7 et le 21 novembre 2016**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyée par le conseiller John Batrie;

QUE les procès-verbaux des séances tenues le 7 et le 21 novembre soient adoptés.

*Adoptée*

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

12 personnes

M. Durand concernant la largeur du déneigement et item 9.3.1 ( MTQ sels de voirie ).

M. Lavigne - remerciements pour le parti de Noël, le niveau d'eau dans le Lac Massawippi .

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**

**7. CORRESPONDANCE**

Lettre de la Légion Royale Canadienne fil. 128.  
Courriel de M. Robert Benoit, Président –  
Memphrémagog Conservation inc.

**8. RAPPORT DU MAIRE**

**8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant :** Visite à la chambre des communes ( Ottawa ), le comité pour les sentiers de vélo, une subvention de 12 750 \$ dans le programme soutien aux initiatives culturelles, le gala des bon coups et l'organisme Transport des Alentours ( transport collectif ) maintenant géré par la MRC.

**9.6. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT**

**9.6.1 Charging stations for electric vehicles - Hydro Québec's Electrical network**

**10. NEW BUSINESS**

**11. VARIA**

**12. ADJOURNMENT - CLOSING**

*Adopted*

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES.: 2016-147 Accounts payable**

Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201600604 to 201600688 inclusively) and direct payments (pay, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of November 2016 ;

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Christian Savoie;

To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of November 2016, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds \$ 78 590.78 for the bills to pay and \$ 40 949.81 for direct payments;

AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills.

*Adopted*

**4. ADOPTION OF THE MINUTES**

**RES.: 2016-148 Adoption of the minutes of the meetings held on November 7<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>, 2016**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor John Batrie;

THAT the minutes of the meetings held on November 7<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> are adopted.

*Adopted*

**5. QUESTION PERIOD**

12 people

Mr. Durand concerning the width of snow removal and Item 9.3.1 ( MTQ road salt ).

Mr. Lavigne - Thank-you for the Christmas party and the level of Lake Massawippi.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

-

**7. CORRESPONDENCE**

Letter from the Royal Canadian Legion, Branch 128.  
Email from Robert Benoit, President -  
Memphrémagog conservation inc.

**8. MAYOR'S REPORT**

**8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning:** An upcoming visit to the chamber of commons ( Ottawa ), the regional bike path committee, a grant for \$12 750 in the cultural support program, the gala "des bon coups", and that Alentours Transport ( collective transport ) is now managed by the MRC.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 décembre 2016

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

<p><b>9. TRANSPORT-SÉCURITÉ-AÎNÉS</b></p> <p><b>9.1 Unité de médiation citoyenne Memphrémagog ( Le Pont )</b> <b>RÉS. : 2016-149</b> Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>QUE l'on accorde une aide financière de 330 \$ à cet organisme, comme contribution à leur budget 2017. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.2 LOISIRS - CULTURE</b></p> <p><b>9.2.1 Village de Noël</b> Le conseiller Peter McHarg invite les gens à venir visiter l'activité de Noël les 9 et 10 décembre 2016.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.3 HYGIÈNE-ENVIRONNEMENT</b></p> <p><b>9.3.1 Demande au Ministère des Transports du Québec (MTQ) réduction de l'application de sels de voirie dans le secteur du lac Massawippi (route 141)</b> <b>RÉS. : 2016-150</b> Attendu que le secteur de la 141 en proximité du Lac Massawippi est considéré comme un zone vulnérable par le Comité consultatif en environnement ( CCE );  Attendu l'importance de protéger les milieux humides, les lacs, les rivières et leurs affluents identifiés ;  Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>QUE la municipalité demande à Transports Québec de limiter l'épandage de sels voirie dans cette zone vulnérable ;  QUE Transports Québec regarde pour la création d'un corridor écologique dans cette zone. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.3.2 Ressourcerie des Frontières - offre de services 2017</b> <b>RÉS. : 2016-151</b> Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Christian Savoie;</p> <p>QUE la municipalité du Village d'Ayer's Cliff accepte l'orientation numéro 2 - soit le maintien du service actuel pour le premier trimestre de 2017, mais facturé à son coût réel. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.4 ADMINISTRATION-FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1 Avis de motion - Règlement de taxation</b> Le conseiller John Batrie donne avis de motion qu'un règlement sera proposé à une réunion subséquente afin de déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2017. (Règlement 2017-01) Date de l'assemblée spéciale pour l'adoption du budget 2017 se tiendra lundi, le 12 décembre 2016 à 19h.</p>	<p style="text-align: center;"><b>9. TRANSPORT-SECURITY-SENIORS</b></p> <p><b>9.1 Citizen mediation unit - Memphrémagog ( Le Pont )</b> <b>RES.: 2016-149</b> It is moved by Councillor France Coulombe; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>THAT we provide a financial contribution of \$ 330 to this organization for their 2017 budget. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.2 LEISURE – CULTURE</b></p> <p><b>9.2.1 Christmas Village</b> Councillor Peter McHarg invites everyone to come visit the Christmas activities to be held on December 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup>.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.3 HYGIENE-ENVIRONMENT</b></p> <p><b>9.3.1 Request to Transport Ministry of Quebec (MTQ) to reduce the application of road salt in the sector near Lake Massawippi ( Route 141)</b> <b>RES. : 2016-150</b> Whereas the sector of route 141 near Lake Massawippi is considered a vulnerable sector by the Environment committee;</p> <p>Considering the importance of protecting wet lands, lakes , rivers and the identified tributaries;</p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>THAT the Municipality requests that Transport Quebec limits the application of road salts in this sector;</p> <p>THAT Transports Quebec considers the creation of an ecological corridor in this sector. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.3.2 Ressourcerie des Frontières - 2017 service offer</b> <b>RES. : 2016-151</b> It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Christian Savoie;</p> <p>THAT the Municipality of the Village of Ayer`s Cliff accepts the 2<sup>nd</sup> orientation proposed - maintaining the actual service for the first quarter of 2017, but billed at the actual cost. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.4 ADMINISTRATION-FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1 Notice of motion concerning the taxation by-law</b> Councillor John Batrie gives NOTICE OF MOTION that a by-law will be proposed at an upcoming meeting in order to determine the rate of taxation and the tariffs, and to establish the payment schedule for the 2016 taxation year. ( By-law 2017-01) Date of the special meeting for the adoption of the 2017 budget will be held on December 12th, 2016 at 7 p.m.</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 décembre 2016

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

**9.4.2 Appui financier à la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog et la Fondation de la Vallée Massawippi**

**RÉS. : 2016-152**

Attendu que la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog et la Fondation de la Vallée Massawippi demande un appui financier, dans le cadre de sa campagne de financement, auprès des municipalités de la MRC Memphrémagog ;

Attendu qu'il est de l'intérêt des citoyens d'Ayer's Cliff d'avoir accès à des services médicaux et hospitaliers de même que des soins dispensés à domicile ;

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff s'engage à verser, à partir de l'année 2017 et pour les quatre (4) années suivantes, à la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog, un montant équivalent à 2,50 \$ par résident permanent et à la Fondation de la Vallée Massawippi, un montant de 1,50\$ par résident permanent, soit la somme annuelle de 4 468 \$;

QUE la présente abroge la résolution numéro 2012-264.  
*Adoptée*

**9.4.3 Échelle salariale 2017 - employés municipaux**  
**RÉS. : 2016-153**

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE l'échelle salariale est adopté comme proposé par le comité Finance / Administration ;

QUE l'échelle est annexé à la présente pour faire partie intégrante.  
*Adoptée*

**9.4.4 Mise en vente Lot 4 664 798**  
**RÉS. : 2016-154**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité n'utilisera pas le lot 4 664 798 ( ancienne station de pompage ) ;

CONSIDÉRANT nos besoins en liquidité prévue pour la modernisation de la salle communautaire et l'aménagement de la plage des Servites;

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

DE MANDATER la direction générale afin de préparer un devis pour vendre le lot avec l'Agence Royal Lepage (bureau à Ayer's Cliff ).  
*Adoptée*

**9.5. URBANISME-LAC-DEVELOPPEMENT**

**9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 22 novembre 2016**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 22 novembre 2016.

**9.4.2 Financial support to the Memphremagog Hospital Foundation and the Massawippi Valley Foundation**

**RES.: 2016-152**

Whereas the Memphrémagog Hospital Foundation and the Massawippi Valley foundation are requesting financial support, within the framework of its fundraising campaign, from the municipalities within the MRC Memphrémagog;

Whereas it is in the interest of the citizens of Ayer's Cliff to have access to medical and hospital services as well as homecare services;

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Christian Savoie;

THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff commits to contribute, beginning in the year 2017 and for the next four (4) years thereafter, to the Memphrémagog Hospital Foundation, an amount equivalent to \$2.50 \$ per permanent resident and for the Massawippi Valley foundation an amount equivalent to \$ 1.50 per permanent resident, for an annual amount of \$ 4 468;

THAT the present abrogates Resolution 2012-264.  
*Adopted*

**9.4.3 Salary scale 2017 - Municipal employees**  
**RES.: 2016-153**

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the 2017 salary scale is adopted as proposed by the Finance /Administration committee;

THAT the scale is annexed to the present resolution as an integral part of.  
*Adopted*

**9.4.4 Sale offer Lot 4 664 498**  
**RES.: 2016-154**

WHEREAS the Municipality no longer uses lot 4 664 798 ( old pumping station ) ;

WHEREAS our financial requirements considering the modernization of the community center and improvements at the Servite beach;

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

TO MANDATE the Town manager's office to prepare a sale offer for the Lot with the Agency Royal Lepage ( Ayer's Cliff office ).  
*Adopted*

**9.5 PLANNING- LAKE – DEVELOPMENT**

**9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on November 22<sup>nd</sup>, 2016**

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on November 22<sup>nd</sup>, 2016.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 décembre 2016

Initiales du maire
Initiales du dir. général

**9.5.2 Demandes d'approbation PIIA**

**RÉS. : 2016-155**

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;  
Appuyé par le conseiller John Batrie;

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
22/11/16-6	841 Main	1	Construction

*Adoptée*

**9.5.3 Avis de motions, règlements d'amendement de concordance avec la MRC Memphrémagog**

Avis de motion- Règlement d'urbanisme- le conseiller Christian Savoie donne avis de motion qu'à une prochaine réunion du Conseil municipal, un règlement de concordance aux règlements 13-14, 11-15 et 11-16 adoptés par la MRC Memphrémagog, sera présenté pour adoption.

Le Règlement no. **2016-09** modifiant le règlement 2009-04 (Règlement de zonage), et ses amendements, vise notamment à insérer des règles particulières sur les rives et le littoral des lacs et cours d'eau, des règles d'abattage d'arbres, d'élevage porcin, du contrôle des espèces exotiques nuisibles sur les rives des lacs, cours d'eau et milieux humides ainsi que certains travaux en milieux humides.

Avis de motion- Règlement d'urbanisme le conseiller Christian Savoie donne avis de motion qu'à une prochaine réunion du Conseil municipal, un règlement de concordance aux règlements 13-14 et 14-15 adoptés par la MRC Memphrémagog, sera présenté pour adoption.

Le Règlement no. **2016-10** modifiant le règlement 2009-05 (Règlement de lotissement), et ses amendements, vise à préciser la portée d'exigences pour les lots et terrains situés à moins de 100 m d'un cours d'eau et 300 m d'un lac, et d'autoriser des opérations cadastrales en zone inondables de faible courant sous certaines conditions.

Avis de motion- Règlement d'urbanisme le conseiller Christian Savoie donne avis de motion qu'à une prochaine réunion du Conseil municipal, un règlement visant à exiger, pour émettre un certificat d'autorisation pour des ouvrages dans le littoral, le dépôt d'un permis d'occupation obtenu du MDDELCC, en lien avec le règlement 11-15 adopté par la MRC Memphrémagog, sera présenté pour adoption.

Le Règlement no. **2016-11** modifiant le règlement 2009-07 (Règlement de permis et certificats), et ses amendements, vise à exiger le dépôt d'un permis d'occupation dûment obtenu du MDDELCC, lors d'une demande de certificat d'autorisation dans le littoral d'un ouvrage, dont la superficie est supérieure à 20 m<sup>2</sup> ou occupant plus de 1/10 de la largeur du lit d'un cours d'eau.

**RÉS. : 2016-155**

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ;  
Appuyé par le conseiller John Batrie ;

**9.5.2 Authorization of requests - SPIA sectors**

**RES.: 2016-155**

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPIA);

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor John Batrie;

THAT the following SPIA plan be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:

No. CCU	Address	SPIA	Type of permit requested
22/11/16-6	841 Main	1	Construction

*Adopted*

**9.5.3 Notice of motion, By-laws amending the concordance by-laws with the Memphremagog RCM**

Notice of motion- Urban Planning by-law- Councillor Christian Savoie gives a notice of motion that at a future sitting of the municipal Council, a by-law in concordance with By-laws 13-14, 11-15 and 11-66 adopted by the Memphremagog RCM will be presented for adoption.

The purpose of By-law no. **2016-09** amending By-law 2009-04 (Zoning By-law), and its amendments, is to insert particular rules for shores and shorelines of lakes and water courses, rules applying to tree cutting, porcine breeding, the control of exotic invasive species harmful to the shorelines of lakes, water courses and wetlands as well as works in wetlands;

Notice of motion- Urban Planning by-law- Councillor Christian Savoie gives a notice of motion that at a future sitting of the municipal Council, a by-law in concordance with By-laws 13-14 and 14-15 adopted by the Memphremagog RCM will be presented for adoption.

The purpose of By-law no. **2016-10** amending By-law 2009-05 (Subdivision By-law), and its amendments is to specify the scope of requirements for lots and lands located within 100 m of a watercourse and 300 m from a lake and to authorize cadastral operations in low risk flood-prone areas under certain conditions.

Councillor Christian Savoie gave notice of motion that at a future sitting of the municipal council, a by-law to require the issuance of a certificate of authorization for works in the littoral, a permit of occupation obtained from the MDDELCC, in conjunction with By-law 11-15 adopted by the Memphremagog, RCM will be presented for adoption.

The purpose of By-law no. **2016-11** amending By-law 2009-07 (Permits and Certificates By-law), and its amendments, is to require the filing of a permit of occupation duly obtained from the MDDELCC, when applying for a certificate of authorization within the coastline of a structure, with a surface area which is greater than 20 m<sup>2</sup> or occupying more than 1/10 of the width of the bed of a watercourse.

**RES.: 2016-155**

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor John Batrie;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 décembre 2016

Initiales du maire
Initiales du dir. général

<p>QUE les projets de règlements 2016-09,2016-10 et 2016-11 soit adoptés. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</b></p> <p><b>9.6.1 Bornes de recharge Sujet à l'étude</b></p> <p><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>11. VARIA</b> <b>11.1 Commandite Club Quad des frontières</b> <b>RÉS. : 2016-156</b> Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyé par le conseiller Peter McHarg;  QUE la municipalité achète une publicité de 100\$ pour cette organisation. <i>Adoptée</i></p> <p><b>12. CLÔTURE</b> <b>RÉS. : 2016-157 Clôture</b> Il est proposé par la conseillère France Coulombe;  QUE la réunion soit déclarée close et levée il est 20h40. <i>Adoptée</i></p> <p><b>Kimball Smith</b> <b>Directeur général / secrétaire trésorier</b></p> <hr/>	<p>THAT the draft By-laws 2016-09,2016-10 and 2016-11 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.6.1 Charging stations Subject to be studied</b></p> <p><b>10. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>11. VARIA</b> <b>11.1 Sponsorship - Club Quad des Frontières</b> <b>RES.: 2016-155</b> It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Peter McHarg;  THAT the Municipality purchases advertising of \$100 for this organization. <i>Adopted</i></p> <p><b>12. CLOSING</b> <b>RES.: 2016-156 Closing</b> It is moved by Councillor France Coulombe;  THAT the meeting be closed and adjourned at 8:40 pm. <i>Adopted</i></p> <p><b>Alec van Zuiden</b> <b>Maire / Mayor</b></p> <hr/>
---	--